

ЧАСОПИС СРІБНОЇ ЗЕМЛІ



№ 02 (02),
ВІВТОРОК, 29 ГРУДНЯ 2009 Р.

ЛІСІЧКИ КАРПАТ



Тропар

Рождество Твое, Христе Боже наш, возсия мірові
світ разуму: в нем бо звіздам служації звіздою уча-
хуся, Тебі кланятися Солнцу правди, і Тебе відіти
с зисоти востока: Господи, слава Тебі.

Величання

Величаем Тя, Живодавче Христе, нас
ради нині плотю Рождшагося от Безневі-
стния і Пречистия Діви Марії.

З Новим 2010 роком
і Різдвом Христовим!

Дорогі наші краини, сини та дочки славного лемк-
івського роду!

Вітаю Вас зі світлини святаши, бажаючи Вам
піщного карпатського здоров'я, людського щастя,
ширу та злагоди у Ваших оселіях! Жаа Новий
2010 рік принесе у Ваші хатини любов і
благодать.

З повагою та надіяшими подажаннями го-
ловний редактор газети, Вам Василь Мулеса!

Новини Лемківщини

Тернопіль

У Тернополі відбулося чергове засідання колегії Всеукраїнсько-
го товариства "Лемківщина". Колегія затвердила план роботи това-
риства на 2010 рік. На колегії прийнято рішення про проведення
регіональної Лемківської Ватри на теренах лемків Закарпаття.

Перечин

Лемки Перечинщини відзначили сторіччя з дня народження ге-
ніального лемка-українця Богдана-Георгія Антонича.

В школах району відбулися літературні конкурси на краще вико-
нання поетичних творів письменника. Також й нетрадиційно прой-
шов урок літератури у Перечинській гімназії. Провели його пись-
менник Василь Мулеса, педагог Елеонора Вишняк та директор
гімназії Жанна Опаленик. Замість традиційних оцінок кращі учні,
виконавці літературних творів Б.-І. Антонича отримали у подарун-
ок книжки.

Великий зал Перечинської музичної школи ледь вмістив усіх
бажаючих потрапити на літературний вечір, присвячений сторіччу
з дня народження Б.-І. Антонича. Педагоги та учні старших класів
школи Перечинського району прийшли на вечір-конкурс з ціліми
літературними композиціями. Перемогу в конкурсі здобули учні Й
шингелі Т. Реметівської ЗОШ І-ІІІ ст. Прикрасою вечора стала музи-

головна редактор газети, Варя Василь Мулеса!

Дорогі краини, дорогі лемки Карпат! Щиро вітаю Вас з наступаючим 2010 роком й Різдвом Христовим! Бажаю Вам міцного здоров'я, довголіття, радості від повсякденного життя. Хай над Вашими домівками завжди буде мирне, безхмарне українське небо. Любові Вам і злагоди на многая і благая літ. З повагою й любов'ю до Вас начальник Генерального штабу Збройних Сил України, генерал-полковник **Іван Свида**.

Дорогі закарпатці, дорогі лемки! Радісне свято приходить у наші домівки - Новий 2010 рік, а згодом й Різдво Христове. Це найсвітліші свята в нашему житті. З ними пов'язані нові мрії й нові надії на нові неперевершенні здобутки в житті й праці. Щиро вітаю Вас з цими світлими святами, бажаю Вам міцного здоров'я, радості, успіхів у бізнесі, любові на кожному кроці. Хай Новий рік принесе у Ваші домівки достаток, мир й Божу благодать. Народний депутат України **Станіслав Аржевітін**.

Дорогі земляки, дорогі лемки Перечинщини! Щиро вітаю Вас з наступаючими святами - Новим 2010 роком й Різдвом Христовим! Бажаю Вам нашого верховинського здоров'я, сімейного благополуччя, радості від повсякденного життя. Хай у новому році сповняться всі Ваші найза-повітніші мрії. З повагою до Вас народний депутат України, лемко з Тур'янської долини **Сергій Мошак**.

Дорогі друзі, шановні лемки Срібної Землі! Щиро вітаю Вас з наступаючим Новим 2010 роком й Різдвом Христовим! Хай новонароджений Ісусик, наш Спаситель, принесе у Ваші домівки мир, любов і Божу благодать. Хай збудуться в новому році всі Ваші мрії й побажання. Будьте щасливі, здорові й багаті, колядуйте радо Ви у кожній хаті! З любов'ю і повагою до Вас генерал-майор **Володимир Бодак** із лемківського Заричова.

Дорогі лемки Карпат! Колегія Всеукраїнського товариства "Лемківщина", Світова федерація українських лемківських об'єднань щиро вітають Вас з Новим 2010 роком! Бажаємо Вам міцного здоров'я, сімейного щастя, радості від кожного прожитого дня. Хай новий рік буде щасливим й радіним, сповненим нових звершень на благо рідної України й нашої дорогої Лемківщини. Хай наша рідна лемківська земля родить-множить нові багатства й нову радість. Щасливих Вам коляд. **Олександр Венгринович**, голова ВУТЛ, **Володимир Ропецький**, голова СФУЛО.

Дорогі закарпатці. Щиро вітаю Вас з наступаючим Новим 2010 роком й Різдвом Христовим! Бажаю Вам нових звершень на ниві українського державотворення. Будьте здорові, щасливі й багаті, завжди пам'ятайте, що наша закарпатська земля - лемківська земля, земля бойків і гуцулів, інших народів, що долучилися до її слави й добробуту, - множиться Вашою щоденною працею. Миру Вам, любові й добра у повсякденному житті. Щиро Ваш **Сергій Ратушняк**.

Великий зал Перечинської музичної школи ледь вмістив усіх бажаючих потрапити на літературний вечір, присвячений сторіччю з дня народження Б.-І. Антонича. Педагоги й учні старших класів школі Перечинського району прийшли на вечір-конкурс з цілими літературними композиціями. Перемогу в конкурсі здобули учні й вчителі Т.-Реметівської ЗОШ І-ІІІ ст. Прикрасою вечора стала музика, написана талановитим майстром слова у виконанні вчителів школи - подружжя Вакарів.

В. Березний

Лемки Великоберезнянщини об'єднуються в осередки. Як по-відомив редакцію голова Великоберезнянської районної організації "Лемківщина" Мирон Мацак, у грудні первинні осередки створено у селах Ужок, Лубня, Стужиця, Волосянка та смт. Великий Березний.

Вітаємо Вас, дорогі лемки Великоберезнянщини!

"Л.К."

Дубриничі

Подія. Побачила світ книжка диякона-лемка з Дубриничів Олександра Монича "Марамороська святыня: нариси з історії Грушівського монастиря". Вітаємо автора, кандидата богослов'я з успіхом у літературній й науковій діяльності. Більш детально про цю подію - в наступному номері газети.

Іван КОЗАК

З Новим роком, лемківський краю!

Небо Господнє,
Зоре Всесвітня,
Радуй сьогодні
Край-Землю Срібну!

Із Роком Новим,
Різдвом Христовим!

У яслах в сіні –
Дитя Месія.
Русі-Вкраїні
Дав Бог надії.

На долю ліпшу
Ай ласкавішу.

Небо Господнє,
Зоре Всесвітня,
Єдинородне
Благо завітне.

Життям пожертвa
Задля безсмертя.

Із роком Новим,
Різдвом Христовим!

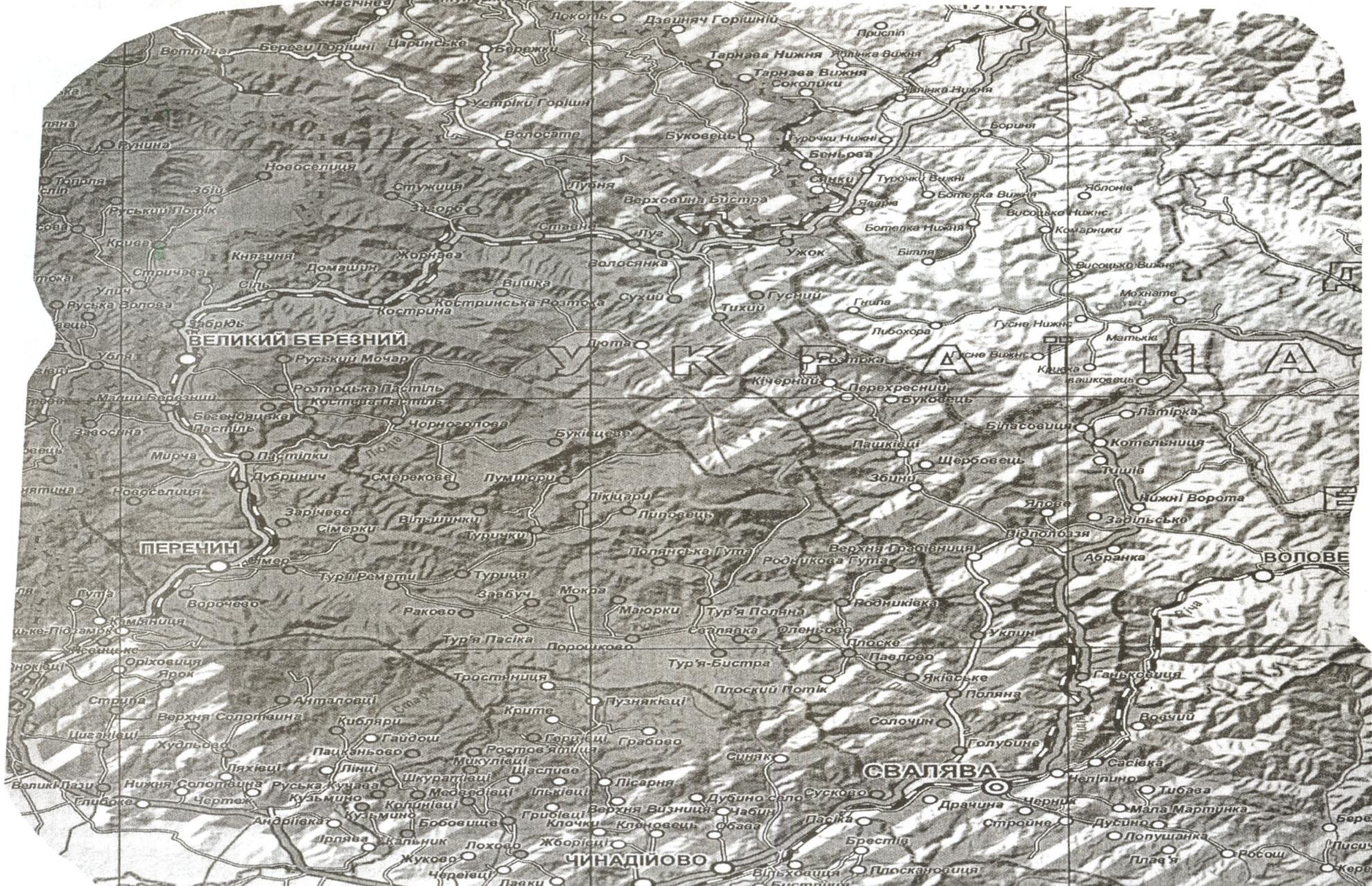
Христос рождається!
Славіте Його!

2

ЛЕМКИ КАРПАТ

ІСТОРІЯ

Мапа пракоренів закарпатських лемків





Многая і благая літ вам, «Лемки Карпат»!

Народний дім «Просвіта», що на площі імені Василя Гренджі-Донського в Ужгороді, був свідком багатьох знаменитих подій. 17 грудня, за день до празника Святого Миколая, у малому залі будинку, зведеному на гроші, в тому числі лемків, відбулася презентація обласної газети «Лемки Карпат».

Урочисте зібрання поважних гостей відкрив голова Закарпатської обласної організації Всеукраїнського товариства «Лемківщина», головний редактор газети «Лемки Карпат» Василь Мулеса.

Багато поважних гостей зібралося того дня в історичному залі. Професор, проректор УжНУ Олександр Сливка, виступаючи перед присутніми, наголосив, що скільки не виходило в майбутньому друкованих видань на теренах лемківського краю Закарпаття, газета «Лемки Карпат» – перший її історичний номер, віддрукований 1 грудня 2009 року, залишиться першим, він увійде в історію лемківської культури.

Присутніх вітав голова Всеукраїнської організації «Лемківщина» Олександр Венгринович. Він наголосив, що но-

востворена газета має стати об'єднуючим стрижнем, довкола якого мають гуртуватися всі лемківські сили Закарпаття. Пан Олександр розповів присутнім про історію лемківського руху в Україні, побажав редакції газети плідних успіхів у започаткованій справі.

До привітань приєднався голова Світової федерації українських лемківських об'єднань, скульптор Володимир Ропецький. Він розповів про трагічні сторінки, що мали місце в історії лемків України, Польщі та Словаччини, про горе兹іні операцию «Вісла», проведену польським урядом за сприянням сталінського режиму.

На презентації також виступили доцент УжНУ Василь Феделеш, перший заступник голови Закарпатської обласної організації Всеукраїнського товариства «Лемківщина», активісти лемківського руху на теренах Срібної землі, педагог Ганна Мегела, Микола Вовк, Володимир Шелепець, Мирон Мацак, голова ужгородської міської організації «Лемківщина» Марія Вовк, член національної спілки ху-

дожників України Йосиф Бабінець, головний редактор газети «Дзвоні Лемківщини» Ігор Дуда та інші...

А коли склепіння святкової зали сколихнула лемківська пісня, – це вже за справу взялося сімейне лемківське тріо із села Заричово Ганна, Петро та Ярослава Пекарі. Емоції вилилися за край. Лемківська пісня полетіла через зимові шиби будинку «Просвіта» й полетіла високо в гори аж понад Карпати й долетіла до тих лемків, які не мали зможи її почути того дня, розлетілася по всій Лемківщині. Древнім Ужгородом лилося многая і благая літ «Лемкам Карпат».

Підсумки урочистих зборів з нагоди презентації газети «Лемки Карпат» зробив головний редактор газети Василь Мулеса. Він широко подякував присутнім у залі за підтримку друкованого органу, привітав з наступаючими свята-ми і побажав усім міцного здоров'я, сімейного щастя, миру й достатку всім лемкам Карпат.

Вл. інф.

Видатні особистості України – вихідці з Лемківщини



ОФІЦІЙНО

ЛЕМКИ КАРПАТ

3



СВІТОВА ФЕДЕРАЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ ЛЕМКІВСЬКИХ ОБ'ЄДНАНЬ ВСЕУКРАЇНСЬКЕ ТОВАРИСТВО "ЛЕМКІВЩИНА"

ЗВЕРНЕННЯ

делегатів та учасників V з'їзду лемків України

*Президенту України Віктору Ющенку, Голові Верховної Ради Володимиру Литвину,
Прем'єр-Міністру України Юлії Тимошенко*

До трагедій XX століття належить депортация етнічних українців із споконвічних українських земель Лемківщини, Перемишлі, Підляшшя і Холмщини УРСР 1944-1946 і 1951 рр. Протягом цього періоду депортовано 483808 українців з території Польщі. 140577 осіб, що залишилися, були депортовані згідно акції "Вісла" на північно-західні території Польщі.

Депортация знищила духовну і матеріальну культуру, а самих лемків поставила на межу зникнення. Це привело до зміни етнічних границь України. Злочини більшовизму щодо інших депортованих народів засуджені. На рідні землі повернулися татари, калмики, чеченці, інгуши. Виплачують компенсацію оstarбайтерам, реабілітують депортованих у Сибір. Нічого не робиться тільки для депортованих українців з Польщі.

Настав час подолати наслідки примусових депортаций, евакуацій, переселень, вигнань. Історична справедливість має бути відновлена!

МИ ЗВЕРТАЄМОСЯ ДО ВАС

ІЗ ТАКИМИ ВИМОГАМИ:

1. Дати політичну та правову оцінку Угоді між урядом УРСР і Польським Комітетом національного визволення про евакуацію українського населення з території Польщі, підписаної 9 вересня 1944 року. Визнати Угоду незаконною і засудити її як порушення прав і свобод громадян.

2. Дати політичну та правову оцінку акції "Вісла" 1947 року, за якою українське населення Польщі, що залишилося, було депортовано на північно-західні землі Польщі і розселене поміж поляками з метою асиміляції, а сотні українців-патріотів ув'язнені в концтаборі Явожно.

3. Спільно з Урядом Польщі розробити Державну програму етнічного відродження Лемківщини, яка б передбачила повернення депортованих на свої землі, повернення їхнього майна, розвиток культури та освіти, задоволення релігійних потреб.

4. Прийняти Закон України "Про визнання депортованих осіб, примусово переселених у 1944-1946 і 1951 рр. з території Польщі в Україну".

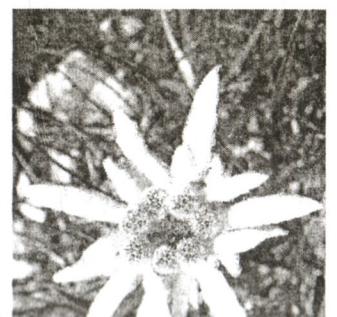
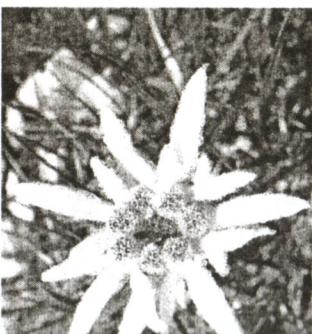
5. Вимагаємо безвізового перетину українсько-польського кордону депортованим з Польщі, членам їх сімей та нащадкам із метою відвідання рідних сіл, храмів і могил родичів.

6. Просимо прийняти нашу повноважну делегацію для з'ясування концептуальних положень і створити Державну комісію для практичного розв'язання вказаних проблем. Залучити до роботи цієї комісії представників Всеукраїнського товариства "Лемківщина".

Прийнято 10 жовтня 2009 року на V з'їзді лемків України.

СВІТОВА ФЕДЕРАЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ
ЛЕМКІВСЬКИХ ОБ'ЄДНАНЬ
ВСЕУКРАЇНСЬКЕ ТОВАРИСТВО "ЛЕМКІВЩИНА"

ЗВЕРНЕННЯ



ЗВЕРНЕНЯ

делегатів та учасників V з'їзду лемків України
до лемківської громади України та поза її межами

Дорогі краяни!

Століттями український народ був розділений і пригноблений. Завойовники намагалися знищити український народ духовно і фізично. На їх рахунку мільйони наших співвітчизників – замордованих у тюрях і таборах, винищених голодоморами, на будовах соціалізму, освоєнні Сибіру. В боротьбі за волю і незалежність України безліч її синів і дочок загинули. Загарбано і знищено безцінні скарби нашої духовної та матеріальної культури.

Не менш суveroю і жорстокого була доля і західної гілки українського народу – лемків! Упродовж століть вони піддавалися політичному, моральному і фізичному тиску від польської влади.

Шістдесят п'ять років тому, 9 вересня 1944 р., почалася одна з багатьох трагедій українського народу – насильне виселення лемків із своїх земель.

Депортация вирвала з корінням народ із праобразівських земель. Із 320 лемківських сіл (1935 р.) 70 – після депортациї безслідно зникли! Значна частина Лемківщини пустує досі.

У середині ХХ століття у центрі Європи здійснювався етноцид українців Лемківщини, Надсяння, Холмщини, Підляшшя, за яким спокійно спостерігала цивілізована Європа. Депортация знишила духовну і матеріальну культуру, а самих лемків поставила на межу зникнення. З обрію цивілізації зникає цілий субетнос.

“Депортация лемків із земель, що споконвіку належали їм, – трагічна сторінка в історії України і замовчувати її – означає зраджувати власний народ”, – сказав Президент України В. Ющенко у своєму листі до Товариства.

Невблаганно злітають роки, сивіють наші голови, догорюють свічки у лемківських хижах, але не згасає любов до Лемківщини!



М. Івано-Франківськ. 10.10.2009 р. П'ятий з'їзд лемків України. Члени колегії ВУТЛ.

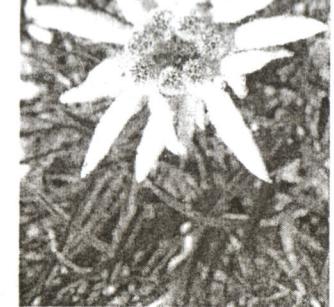
Сидять: Володимир Ропецький (м. Львів), Анна Лиміч (м. Рівне), Лідія Плахтій (м. Львів), Олександр Венгринович (м. Тернопіль), Марія Бабічук (м. Чортків), Оксана Данилів (м. Долина).

Стоять: Петро Ясинчак (м. Луганськ), Юрій Марканич (м. Брошинів), Степан Криницький (м. Івано-Франківськ), Василь Мулеса (м. Перечин), Ігор Дуда (м. Тернопіль)

П'ятий з'їзд лемків України проходить у відродженій, самостійній Українській Державі. Ми, учасники з'їзду, звертаємося до лемків, які проживають в Україні, морально і матеріально підтримувати Всеукраїнське товариство “Лемківщина”. Адже воно багато робить для збереження і відродження нашої культури, традицій, духовності. Щорічно проводиться Всеукраїнський фестиваль лемківської культури, створені музеї в Тернополі і Монастириську, традиційними стали регіональні фестивалі, діє Лемківська церква у Львові, проводяться творчі виставки митців-лемків. Товариство

звертаємося до наших братів і сестер-лемків (лемаків, русинів, руснаків, українців), які проживають у Польщі, Словаччині, Хорватії, Сербії, Чорногорії, США і Канаді та інших державах: свято бережіть свою культуру, традиції, мову. Об'єднаними зусиллями, зі взаємною повагою і любов'ю до втраченої землі, ми зможемо багато досягти.

В єдності – наша сила.
В праці – запорука успіхів!
Делегати V з'їзду лемків України.



дбає про соціальний захист депортованих краян. Завдяки багаторічній праці товариства депортовані отримали статус “учасників війни”.

Дорогі краяни! Вступайте у члени товариства “Лемківщина”, створюйте осередки на місцях, беріть участь у суспільно-культурному житті лемків, Всеукраїнському фестивалі в Монастириську, відвідуйте музеї матеріальної і духовної культури лемків, допомагайте виходу друкованих видань, ставайте меценатами і спонсорами нашого відродження!

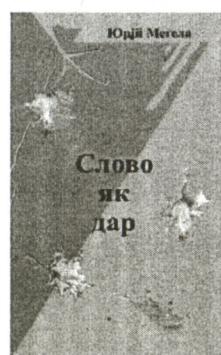
Від імені учасників V з'їзду лемків України

Нові видання



Іван КОЗАК

Побачила світ збірка драматичних творів українського поета - а вже й драматурга Івана Козака "Гомін Срібної Землі". Передмова до книжки написав відомий закарпатський науковець, філолог Дмитро Федака. Читачі будуть мати змогу ще раз пересвідчитись в непересічному таланті нашого земляка Івана Юрійовича Козака. Як ми уже повідомляли, найбільшої слави удостоїлась його історична драма "Судний день", що увійшла до збірки. Автор у збірці постає перед нами як тонкий лірик і як знавець історії рідного краю. Особливо цікавими є сценки з далекої і близької минувшини, сценки, що відображають життя й побут горян і долинян Перечинщини. Книга знайде свого читача й обов'язково принесе естетичну насолоду тому, хто прочитає її.

Юрій Мегела
Слово як дар

Напередодні Нового року побачила світ нова збірка поезій Юрія Мегели "Слово як дар". Вітаємо автора з творчим успіхом.

Бути поетом – це дар від Бога

Слово – звукове відображення нашого духовного стану, мислення – здатне на дивовижну дію: може засмутити, знесилити, важко поранити, убити, або, навпаки, звеселити, збудити приховані таланти, духовні й фізичні сили, зцілити.

За допомогою слова формується духовний світ, розвивається інтелект людини, прогресує процес пізнання всього сущого...

Тому досконало, майстерно володіти словом – могутнім, універсальним знаряддям для тонких і складних справ – споконвічне прагнення людини.

Якого рівня майстерності володіння цим знаряддям спілкування досягали покоління різних епох, відображені в творчості – усній, писемній, народній, колективній, індивідуально-авторській.

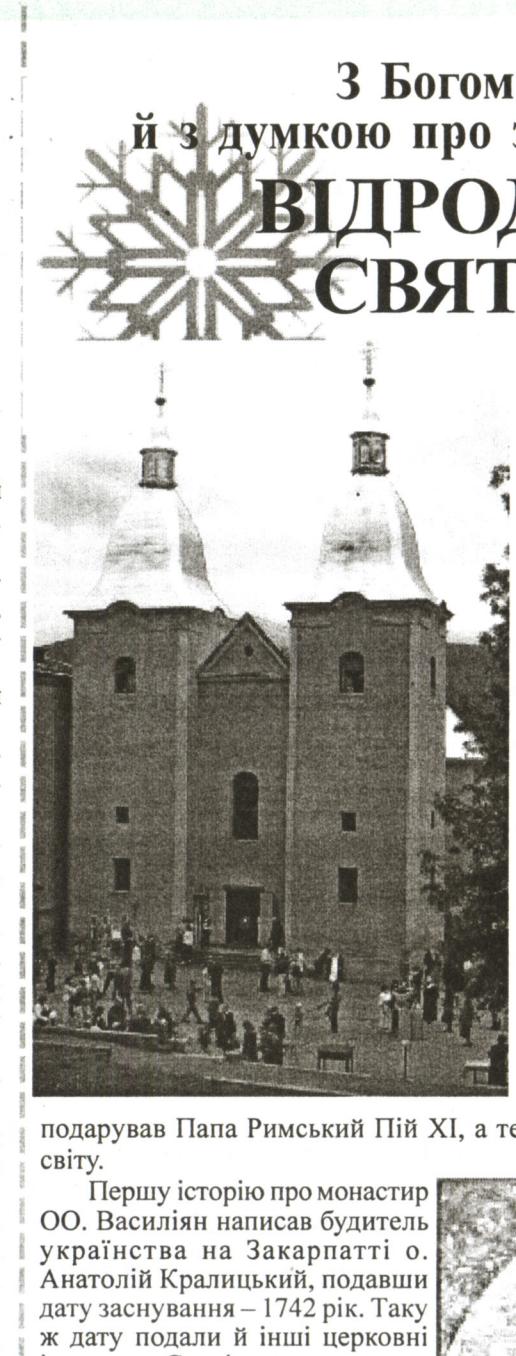
З плином часу – у процесі послуговування людським потребам, інтересам – витвори, будівельним матеріалом яких було слово, залежно від придатності служити людям, удостоювались різної долі: або майже безслідно зникали, або надихали нових творців – живили нові творіння, або, як коштовні родинні реліквії, переходили від роду до роду, з епохи в епоху.

Кожен творець бажає своєму дитяті якнайлішої долі. Бо в цьому його доля, самотвірдження, частка сенсу буття. А це – висока ціна!

У літературній справі (і не тільки в ній) інколи помітні намагання будь-яким чином проникнути в свідомість людей, зайняти зручне місце в суспільстві багатослів'ям, без врахування того, що висівається словесною зливкою.

Пустопорожнє, нечестиве багатослів'я – гріх, злочин: воно, не даючи нічого корисного, обкрадає невинних, забруднює свідомість, безплатно віднімає від довірливого читача або слухача дорогий час, призначений Богом для повноцінного життя, плекання душі. Тому маємо бути розбирливими – що слухати і читати.

Слово повинно служити утвердженню добра в людині і справедливості між людьми.

З Богом у серці
й з думкою про завтрашній день
**ВІДРОДЖЕНА
СВЯТИНЯ**

Довгі роки василіанський Малоберезнянський чоловічий монастир був під забороною радянського режиму, але із здобуттям Україною незалежності греко-католицька свята почала відроджуватися. Тепер тут щонеділі і на великі свята збирається багато прочан (на одній з міжнародних прощ Вервиці за єдність церкви побувало до 20 тисяч вірників зі Сходу й Заходу України, Сербії й Чорногорії, Словаччини, Польщі, Угорщини, Росії). Архієрейську літургія кілька разів тут відслужив владика Мукачівської греко-католицької єпархії Мілан Шашік.

Особливою шаною у прихожан користується тутешня чудотворна ікона Матері Божої, яку вважають покровителькою Закарпаття. Вона зображує 20 таїн Розалія. Ікона потрапила в Рим після падіння Візантії. По Першій світовій війні ікону закарпатським греко-католикам

подарував Папа Римський Пій XI, а тепер до неї тягнуться прочани всього світу.

Першу історію про монастир О. Василіян написав будитель українства на Закарпатті о. Анатолій Кралицький, подавши дату заснування – 1742 рік. Таку ж дату подали й інші церковні історики. Скоріше всього тому,



було робити, не гостині вагабондів і т. ін. волю, не діяти під чого ко-
рисного, обкрадає невинних, забруднює свідомість, безоплатно віддімає від довірли-
вого читача або слухача дорогий час, призначений Богом для повноцінного життя,
плекання душі. Тому маємо бути розбірливими – що слухати і читати.

Слово повинно служити утвердженню добра в людині і справедливості між людь-
ми.

Такі висновки про Слово мав я на увазі, коли писав уміщені і в цій збірочці вірші.
При цьому прагнув, аби сказане, написане служило добру, справедливості.

Ю.М.

ДЕ ВИШНЯ СІЄ НІЖНИЙ ЦВІТ

Я в сні зустрівся з рідним братом,
Який загинув у бою
За те, щоб воля у Карпати
Проклала стежечку свою.

Я був в ту ніч біля могили,
Де вишня сіє ніжний цвіт,
І ми із братом говорили
Про мирний труд і мирний світ.

Про те, що зцілена руками
Земля, захищена грудьми,

Та не старіє із роками
Героїв слава між людьми.

Про те, що кануть у минуле
Роки, десятки, сотні літ...
Та головне - щоб не забули
Потомки предків заповіт:

“Щоб рук і розуму творіння
Не спопелив вогненний вир,
Землі прийдешні покоління,
Понад усе пильнуйте мир”.

Юрій МЕГЕЛА

Найменшим лемківчатам

Відгадай!

Хтось на дереві - тук-тук,
Хто ж бо це вчепився в сук?
Як що птицю звати, малята?
Це, напевне, буде ... (петрд.)

Білі рученята, сині оченята.
Як тя звуть, дітинко?
Я - мала... (вянні)

Біла сорочина, цифрована тайстрина,
То вже не лінгарь,
То уже... (аєглош)

В. Б.

У дворі стоїть баран,
Шо вже мас аж сто ран.
Як барана звати?
Мусиши угадати! (кіндвоя)

Лемківсько-руснацька фігля от Йосифа Ганича

- А чого щоденник синови підписуєте хрестиком, ги неграмотный?
- Бо не хочу, оби вчителька думала, ож у грамотного чоловіка може бути такий сын.

Засновник: ЗОО ВУТ
“Лемківщина”
колектив редакції.
Виходить раз у місяць
без оголошення
Висловлені авторами
думки можуть
не співпадати з позицією редакції.

Наши реквізити: код 36447318, р/р 26009180361 в
Перечинському відділенні ЗОД ВАТ “Райффайзен
банк Аваль” МФО 380805, код ЄДРПОУ 14305909
(для газети “Лемки Карпат”)
E-mail: lemki_karpat@ukr.net
Свідоцтво про реєстрацію:
Зт № 505/97р від 10.12.2009 р.

українства на Закарпатті о. Анатолій Кралицький, подавши дату заснування – 1742 рік. Таку ж дату подали й інші церковні історики. Скоріше всього тому, що саме тоді відродили знищений давніми війнами монастир. Однак знайдена печатка вказує, що на цьому місці раніше теж був монастир, який, мабуть, знищили ще татари. Історія монастиря – тема окремої цікавої розмови. Перша світова війна перервала працю монастиря в Малому Березному, але цілковите знищенння його духовного життя спричинила окупація комуно-московськими вандалами. Більшовики насильно ліквідували всі василіанські монастирі на Закарпатті, а більшість монахів вивезли до концтаборів.

Останнього ігумена Малоберезнянського монастиря – о. Миколу Шепу арештували в 1947 році й засудили на 25-річне ув’язнення. Було знищено високомистецькі розписи церкви Малоберезнянського монастиря.

Тепер на Ділку знову видніє монастир, його стрункі вежі виблискують на сонці, запрошуують кожного подорожнього на розмову з Богом у стародавній церкві.

Підготував Іван КУЗОВИЧ. Фото автора.

Лемківська колядка

Небо і земля, небо і земля нині торжествують.

Ангели й люди, ангели й люди весело спразднують.

Христос родився, Бог воплотився.
Ангели співають, царі вітають,
Поклони отдають, пастирі іграють,
“Чудо, чудо” - повідають.

Во Віфлеємі, во Віфлеємі весела новина,

Чистая Діва, чистая Діва породила Сина!

Христос родився, Бог воплотився.
Ангели співають, царі вітають,
Поклони отдають, пастирі іграють,
“Чудо, чудо” - повідають.

Комп’ютерний набір та верстка редакції.
Офсетний друк. Ум. друк. арк. 1,5.
Номер віддруковано у
видавництві «ТУПрес».
89200, м. Перечин, вул. Жовтнева, 93.
Замовлення № 1769. Тираж 1000.

